

～にしては (以～來說算是)

「～にしては」(以～來說算是～・與標準不符的評價) — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

動詞・形容詞 普通形/名詞 (直接) → +にしては → 與該明確標準不符的評價

「～にしては」表達「拿一個明確的基準(身分・立場・時期・標準)來看，結果卻和那個基準應有的預期不一致」，語感比「わりに」更帶驚訝。

接續：

- ①名詞+にしては (直接接、不加「の」也不加「だ」)：「プロにしては下手だ」「新人にしては落ち着いている」。
- ②動詞・形容詞普通形+にしては：「初めて作ったにしては上手だ」「子供が書いたにしては字がきれいだ」。
- ③時期・數量也可當明確基準：「1 月にしては暖かい」「5 分しか練習していないにしては上手だ」。

2 大用法：

- ①好的方向 (比預期好)：「初心者にしてはなかなかいい」(以初學者來說算很不錯了)。
 - ②壞的方向 (比預期差)：「プロにしては下手だ」(以專業的來說太差了)。
- 共同點是「基準很明確、結果偏離了那個基準的應有水準」、所以帶驚訝。

最重要對比 — 「にしては」vs「わりに」(N2 最頻出辨別)：

- ・「にしては」=基準是明確的一個點・身分・標準：「プロにしては」「新人にしては」「1 月にしては」「100 円にしては」。
- ・「わりに」=基準漠然・有幅度的程度 (年齡・價格・量這種範圍)：「年のわりに」「値段のわりに」。
- ・接續差別：名詞+にしては (直接接) vs 名詞+**の**わりに (要加的) — 剛好相反、考試愛考。
- ・「彼はプロ (○にしては ×のわりに) 下手だ」(プロ 是明確身分) / 「年 (○のわりに ×にしては) 若い」(年 是範圍)。

注意：

- ①前面要有「明確基準」、不能接漠然的程度。「たくさん食べたにしては」要說成具體量「3 人前食べたにしては」才自然。
- ②「～にしてはめずらしい・上手だ・大きい」等、後句必接帶評價/驚訝的內容。
- ③和「～のに」不同：にしては 一定有「拿明確標準衡量」的語感、のに 只是單純逆接。

例句 (9 句)

彼はプロにしては下手だ。(かれはプロにしては へただ。) 他以專業的來說算很差。

新人にしては、よく落ち着いている。(しんじんにしては、よく おちついて いる。) 以新人來說、相當沉著。

初めて作ったにしては、なかなか上手だ。(はじめて つくった にしては、なかなか じょうずだ。) 以第一次做來說、相當不錯。

1 月にしては今日は ずいぶん暖かい。(いちがつ にしては きょうは ずいぶん あたたかい。) 以一月來說今天相當暖和。

子供が書いたにしては、字が とてもきれいだ。(こどもがかいた にしては、じが とても きれいだ。) 以小孩寫的來說、字非常工整。

社長にしては、ずいぶん気さくな人だ。(しゃちょう にしては、ずいぶん きさくな ひとだ。) 以社長來說、是相當隨和的人。

あまり練習していないにしては、よくできた。(あまり れんしゅう して いない にしては、よく できた。) 以沒怎麼練來說、表現得很好。

外国人にしては、日本語の発音がとてもいい。(がいこくじん にしては、にほんごの はつおんが とても いい。) 以外國人來說、日語發音非常好。

値段が安かったにしては、思ったより質がいい。(ねだんがやすかったにしては、おもったよりしつがいい。) 以價格便宜來說、品質比想像中好。

～にしては (以～來說算是)

「～にしては」(以～來說算是～・與標準不符的評價) — ② 練習

N2 • CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞・形容詞 普通形／名詞 (直接) → +にしては → 與該明確標準不符的評價

1 提示：彼・プロ・下手 (へた)

2 提示：新人・落ち着く (しんじん)

3 提示：初めて作った・上手 (つくる)

4 提示：1月・暖かい (いちがつ)

5 提示：子供・書いた・字 (じ)

6 提示：社長・気さく (きさく)

7 提示：練習していない・できた (れんしゅう)

8 提示：外国人・発音 (はつおん)

9 提示：安い・質 (しつ)

10 提示：(畏) 名詞直接接不加の・だ (せつぞく)

11 提示：(異) には vs わりに (ちがい)

12 提示：(異) 基準要明確 (きじゅん)

13 提示：(自由) 料理 (りょうり)

14 提示：(自由) 天気 (てんぎ)

15 提示：(自由) 試験 (しけん)

16 提示：学生・専門的 (せんもん)

17 提示：値段・高い・普通 (ふつう)

18 提示：日本人・敬語 (けいご)

19 提示：初心者・上手 (しょしんしゃ)

20 提示：新製品・安い (しんせいひん)

21 提示：急いで作った・丁寧 (ていねい)

22 提示：田舎・便利 (いなか)

～にしては (以～來說算是)

「～にしては」(以～來說算是～・與標準不符的評價) — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：彼・プロ・下手 (へた)

彼はプロにしては下手だ。 (かれは プロに しては へただ。)

かれは プロに しては へただ。

以專業來說很差。

2 提示：新人・落ち着く (しんじん)

新人にしては、よく落ち着いている。 (しんじんに しては、よく おちついて いる。)

しんじんに しては、よく おちついて いる。

以新人來說很沉著。

3 提示：初めて作った・上手 (つくる)

初めて作ったにしては、なかなか上手だ。 (はじめて つくったに しては、なかなか じょうずだ。)

はじめて つくったに しては、なかなか じょうずだ。

以第一次做來說很好。

4 提示：1月・暖かい (いちがつ)

1月にしては今日はずいぶん暖かい。 (いちがつに しては きょうは ずいぶん あたたかい。)

いちがつに しては きょうは ずいぶん あたたかい。

以一月來說很暖。

5 提示：子供・書いた・字 (じ)

子供が書いたにしては、字がとてもきれいだ。 (こどもが かいいたに しては、じが とても きれいだ。)

こどもが かいいたに しては、じが とても きれいだ。

小孩寫的字很工整。

6 提示：社長・気さく (きさく)

社長にしては、ずいぶん気さくな人だ。 (しゃちょうに しては、ずいぶん きさくな ひとだ。)

しゃちょうに しては、ずいぶん きさくな ひとだ。

社長很隨和。

7 提示：練習していない・できた (れんしゅう)

あまり練習していないにしては、よくできた。 (あまり れんしゅう して いないに しては、よく できた。)

あまり れんしゅう して いないに しては、よく できた。

沒怎麼練表現卻好。

8 提示：外国人・発音 (はつおん)

外国人にしては、日本語の発音がとてもいい。(がいこくじんにしては、にほんごの はつおんが とても いい。)

がいこくじんにしては、にほんごの はつおんが とても いい。
外国人発音很好。

9 提示：安い・質 (しつ)

値段が安かったにしては、思ったより質がいい。(ねだんが やすかったにしては、おもったより しつが いい。)

ねだんが やすかったにしては、おもったより しつが いい。
便宜品質卻好。

10 提示：(震) 名詞直接接不加の・だ (せつぞく)

プロ**にしては** (×プロの/×プロだにしては)

せつぞく
名詞直接接、不加の也不加だ。

11 提示：(震) にしては vs わりに (ちがい)

(明確標準) プロにしては下手だ / (範圍) 年のわりに若い

ちがい
にしては基準明確、わりに基準漠然。

12 提示：(震) 基準要明確 (きじゅん)

(×) たくさん食べたにしては / (○) 3人前食べたにしては (きじゅん)

きじゅん
漠然程度不能接、要具體基準。

13 提示：(自由) 料理 (りょうり)

参考解答

彼は料理が初心者にしては、味付けがとても上手だ。(かれは りょうりが しょしんしゃにしては、あじつけが とても じょうずだ。)

かれは りょうりが しょしんしゃにしては、あじつけが とても じょうずだ。
以料理新手來說調味很好。

14 提示：(自由) 天気 (てんき)

参考解答

12月にしては、今年は雪が少ない。(じゅうがつにしては、ことしは ゆきが すくない。)

じゅうがつにしては、ことしは ゆきが すくない。
以十二月來說今年雪很少。

15 提示：(自由) 試験 (しけん)

参考解答

一週間しか勉強していないにしては、いい点が取れた。(いっしゅうかんしか べんきょう していないにしては、いい てんが とれた。)

いっしゅうかんしか べんきょう していないにしては、いい てんが とれた。
只唸一週分數卻不錯。

16 提示：学生・専門的（せんもん）

学生が書いたにしては、専門的でよく調べてある。（がくせいがかいたにしては、せんもんてきでよくしらべてある。）

がくせいがかいたにしては、せんもんてきでよくしらべてある。

學生寫的卻很專業。

17 提示：値段・高い・普通（ふつう）

あの店は値段が高いにしては、味は普通だった。（あのみせはねだんがたかいにしては、あじはふつうだった。）

あのみせはねだんがたかいにしては、あじはふつうだった。

以那價位來說味道普通。

18 提示：日本人・敬語（けいご）

彼は日本人にしては、敬語の使い方がうまくない。（かれはにほんじんにしては、けいごのつかいかたがうまくない。）

かれはにほんじんにしては、けいごのつかいかたがうまくない。

以日本人來說敬語用得不好。

19 提示：初心者・上手（しょしんしゃ）

ギターは初心者にしては、なかなか上手に弾ける。（ギターはしょしんしゃにしては、なかなかじょうずにひける。）

ギターはしょしんしゃにしては、なかなかじょうずにひける。

以初學者來說彈得不錯。

20 提示：新製品・安い（しんせいひん）

新製品にしては、思ったより値段が安い。（しんせいひんにしては、おもったよりねだんがやすい。）

しんせいひんにしては、おもったよりねだんがやすい。

以新產品來說很便宜。

21 提示：急いで作った・丁寧（ていねい）

急いで作ったにしては、ずいぶん丁寧な仕事だ。（いそいでつくったにしては、ずいぶんていねいなしごとだ。）

いそいでつくったにしては、ずいぶんていねいなしごとだ。

趕著做卻很細緻。

22 提示：田舎・便利（いなか）

この町は田舎にしては、交通がとても便利だ。（このまちはいなかにしては、こうつうがとてもべんりだ。）

このまちはいなかにしては、こうつうがとてもべんりだ。

以鄉下來說交通很方便。